

Ciudad de Santa Bárbara JUNIO 2024

INFORME ANUAL DE CALIDAD DE AGUA



SantaBarbaraCA.gov/Water

MENSAJE DEL GERENTE DE RECURSOS HÍDRICOS



Como Gerente de Recursos Hídricos, es mi responsabilidad garantizar la disponibilidad y calidad del agua potable de nuestra comunidad y el tratamiento seguro y responsable de las aguas residuales de la comunidad. En los últimos años hemos tenido una inflación sin precedentes que ha afectado a todos los aspectos de nuestras operaciones. Sus servicios de agua y aguas residuales funcionan como fondos empresariales, lo que significa que todos los ingresos recaudados para su funcionamiento deben utilizarse para prestar el servicio. Los servicios públicos de agua y aguas residuales no sostienen las operaciones de los fondos generales, ni los fondos generales sostienen los servicios públicos.

Debido a importantes presiones inflacionarias que afectan a los costos de operación y mantenimiento de los sistemas y al aumento de los costos de construcción, consideramos necesario aplicar un importante ajuste a nuestras tarifas de agua y aguas residuales. Esta decisión no se ha tomado a la ligera ni sin una importante discusión pública con la Comisión de Agua, el Comité de Finanzas y el Concejo Municipal. Con el fin de mantener el nivel de servicio que usted espera, garantizando al mismo tiempo la sostenibilidad de nuestra infraestructura de recursos hídricos, debemos mantener el ritmo de nuestros gastos.

En abril, cada cliente debería haber recibido un aviso de nuestras tarifas de agua y aguas residuales propuestas junto con un aviso de una audiencia pública que se llevara a cabo el 25 de junio de 2024. Lo invitamos a que revise las tarifas propuestas. Usted notará un aumento de aproximadamente de \$11/mes para el cliente promedio unifamiliar y \$9/mes de aumento para el cliente promedio multifamiliar. Estos ajustes reflejan el aumento de los costos asociados con el mantenimiento y la mejora de nuestras instalaciones de tratamiento de agua, sistemas de distribución, sistema de recolección de aguas residuales y plantas de tratamiento para cumplir con las normas reglamentarias y servir a nuestra próspera comunidad de manera eficiente.

Tengan la seguridad de que seguimos comprometidos con la administración responsable de nuestros recursos hídricos y continuaremos buscando soluciones rentables para minimizar el impacto en nuestros residentes. Entendemos los retos financieros a los que muchos de ustedes pueden enfrentarse, y les animamos a explorar nuestros programas de asistencia o a ponerse en contacto con nuestro equipo de atención al cliente si necesitan ayuda.

Valoramos su comprensión y cooperación mientras afrontamos juntos estos retos. Gracias por su continua confianza en los esfuerzos de nuestro equipo para proporcionar servicios de agua y aguas residuales seguros, fiables y sostenibles a nuestra comunidad.

Atentamente,
Joshua Haggmark, Gerente de Recursos Hídricos

MANTÉNGASE CONECTADO

Para obtener información sobre la Comisión del Agua de la ciudad de Santa Bárbara, incluyendo las agendas de las reuniones, las próximas reuniones y las reuniones anteriores, y para ver la Comisión del Agua en directo, visite SantaBarbaraCA.gov/WC. La Comisión del Agua de la Ciudad de Santa Bárbara se reúne a las 9:00 a.m. el tercer jueves de cada mes en 630 Garden Street.

Si tiene preguntas sobre la calidad del agua, póngase en contacto con el Laboratorio de Recursos Hídricos en WaterLab@SantaBarbaraCA.gov o llame al 805-568-1008.

Para preguntas sobre el sistema de agua de la Ciudad, llame al 805-564-5387.

SantaBarbaraCA.gov/Water





Las tuberías principales de agua son unos de los mayores activos de la ciudad y mantener el paso actual de sustitución de las tuberías viejas es una prioridad.

Reemplazo de infraestructuras anticuada, planificación para el mañana

El sistema de agua de la ciudad de Santa Bárbara representa una de las mayores inversiones en infraestructuras públicas de la ciudad y desempeña un papel fundamental a la hora de sentar las bases para que nuestra comunidad prospere. La ciudad suministra aproximadamente 2.5 millones de galones de agua potable a sus clientes anualmente a través de tres plantas de tratamiento de agua y más de 300 millas de tuberías principales de agua. El sistema de agua de la ciudad ha entrado en un periodo prolongado en el que las mejoras de capital serán cada vez más prioritarias, ya que una parte significativa de nuestra infraestructura está llegando al final de su vida útil. El Ayuntamiento se fijó el objetivo de sustituir el 2% de las tuberías cada año, basándose en un planteamiento basado en el riesgo que sopesa la probabilidad de fallo y las consecuencias del mismo. Para ello, la ciudad reinvierte más de 17 millones de dólares anuales en el sistema de agua. Para poner en marcha un plan vital a largo plazo de sustitución de tuberías e infraestructuras, la Ciudad propone ajustes anuales de las tarifas durante los próximos cuatro años para financiar la inversión de capital en el sistema de agua de la Ciudad. Aunque hay muchos factores que influyen en las tarifas de agua de la ciudad, la mayoría de los costos para suministrar un servicio de agua seguro y fiable a nuestros clientes son costos que no varían en función de la disponibilidad de agua. La infraestructura debe ser operada y mantenida incluso si los embalses están llenos. Al invertir ahora en infraestructuras, evitamos los gastos más elevados que pueden derivarse de las reparaciones de emergencia deudas al aplazamiento de las sustituciones y garantizamos un servicio de agua de alta calidad a nuestra comunidad.

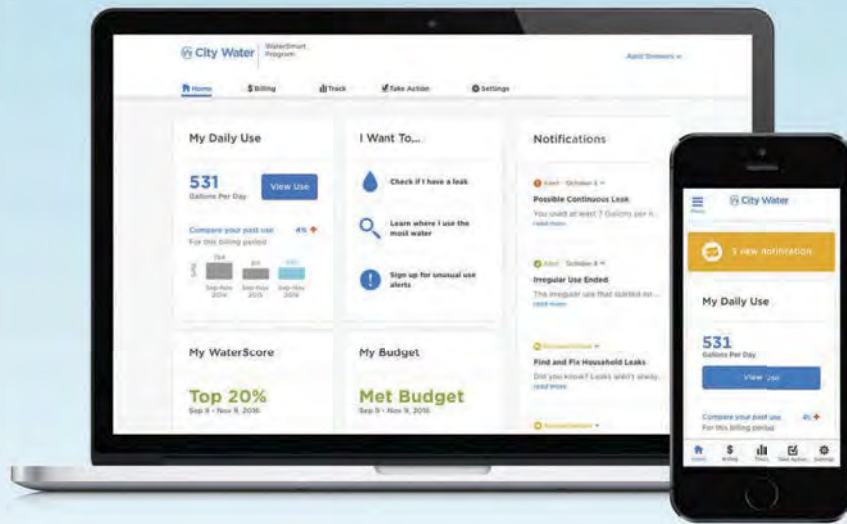
WaterSmart pone en manos de los clientes el poder de la información sobre el uso del agua

Nos complace presentar WaterSmart, un nuevo portal de clientes en línea que ofrece a los clientes de agua acceso ininterrumpido a herramientas, datos e información en línea para ayudarles a controlar y gestionar el consumo de agua, recibir alertas de fugas y una nueva ubicación para pagar las facturas en línea.

Con WaterSmart, los clientes pueden ahora hacer un seguimiento del consumo de agua por hora, comparar el consumo a lo largo del tiempo y explorar las recomendaciones de eficiencia del agua. Los clientes también pueden personalizar sus notificaciones para recibir actualizaciones sobre fugas, facturas elevadas o uso no planificado.

WaterSmart forma parte de la inversión a largo plazo de la Ciudad en infraestructura de medición automatizada (AMI), un sistema de redes de comunicación y software que recoge el consumo de agua cada hora a través de una red inalámbrica segura.

No se demore: ¡inscríbese hoy mismo! Registre su cuenta en el portal WaterSmart en www.SantaBarbaraCA.gov/WaterSmart. Se le pedirá que introduzca el número de cuenta y el código postal de la dirección de servicio para registrarse. Para más información sobre el programa AMI de la ciudad y WaterSmart, visite www.SantaBarbaraCA.gov/AMI o llame al (805) 564-5460.



Estos datos mejorados permiten a los clientes controlar mejor sus facturas y también permiten una mejor asistencia de servicio al cliente por parte de la Ciudad.



En 2023, el agua de la Ciudad de Santa Bárbara cumplió con todos los estándares de salud de la EPA (como conocido por sus siglas en inglés) y del estado de agua potable. Antes de la distribución, el agua potable de nuestras fuentes de agua primaria se trata en la Planta de Tratamiento de Agua de Cater o en la Planta de Desalación Charles E. Meyer. Las aguas subterráneas se tratan en la Planta de tratamiento de aguas subterráneas de Ortega o en el lugar del pozo de agua individual.

Regulaciones de Tratamiento de Agua Potable

La mayor parte del agua potable de la Ciudad proviene del lago Cachuma, el embalse de Gibraltar y la Planta de Desalación Charles E. Meyer. Una parte del agua de la Ciudad también proviene del agua subterránea y de fuentes estatales de agua importadas. A medida que el agua viaja sobre la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales que se producen de forma natural y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- Contaminantes microbianos como bacterias y virus que pueden provenir de la vida silvestre o de la actividad humana.
- Contaminantes inorgánicos como sales y metales que pueden ocurrir naturalmente o resultar de actividades humanas.
- Contaminantes radiactivos, que puede ocurrir naturalmente.
- Pesticidas y herbicidas, que puede provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentia de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo sintéticos y volátiles productos químicos orgánicos que son subproductos de procesos industriales, producción y uso de petróleo, o sistemas sépticos y aplicaciones agrícolas.

Para garantizar agua potable segura, las regulaciones federales y estatales limitan la cantidad de ciertos contaminantes en los sistemas públicos de agua. Las regulaciones también establecen límites de contaminantes en el agua embotellada para brindar protección a la salud pública.

Información Especial Disponible

Algunas personas pueden ser más vulnerable a los contaminantes en el agua potable que la población general. Inmunocomprometido personas como personas con cáncer sometido a quimioterapia, personas que han sufrido trasplantes de órganos, personas con VIH / SIDA u otro sistema inmunológico trastornos, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de infección. Estas personas deberían buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Agencia de Protección del Medio Ambiente / Centros para el Control de Enfermedades de EE. UU. (CDC) sobre las medidas para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros Los contaminantes microbianos son disponible en "Safe Drinking" Línea directa de agua al 1-800-426-4791.



Con el lago Cachuma a plena capacidad, hay suministros de agua suficientes para al menos los próximos tres años, incluso si se produce otra sequía prolongada.

Foto cortesía de Jasmine Showers

Información sobre PFAS

La Ciudad lleva varios años siguiendo de cerca los problemas de salud derivados de la familia de contaminantes conocidos como PFAS. PFAS es la abreviación de las sustancias polifluoroalquilo y perfluoroalquilo, una familia de más de 3,000 productos químicos manufacturados que han sido ampliamente utilizados desde la década de 1940 debido a su resistencia al calor, agua y aceite. La ciudad tomó muestras del sistema de agua en busca de PFAS en 2014, 2019 y 2024. Tomamos muestras de 13 fuentes de agua diferentes, incluidas aguas subterráneas, aguas superficiales y agua desalinizada, para detectar hasta 29 PFAS químicos diferentes, incluidos PFAS y PFOS. Los resultados mostraron que en todas las fuentes no se detectó un límite de notificación de 2.0 partes por trillón (ppt), por debajo de los niveles de notificación emitidos por la División de Agua Potable. La Ciudad está participando actualmente en la Quinta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5) requerida por la EPA y el muestreo ocurrirá de 2023-2024. Las muestras preliminares recogidas en las plantas de tratamiento no muestran detección de PFAS en el nivel de 2.0-5.0 ppt.

Potencial Limitado de Contaminación

La Ciudad ha evaluado la vulnerabilidad de sus suministros de agua. La ubicación y el acceso restringido limitan las oportunidades por contaminación de embalse de Gibraltar. Actividades de contacto con el agua en el lago Cachuma están prohibidos. Planta de Desalación y la planta de Cater utilizan tecnologías de tratamiento avanzadas. Los suministros de agua subterránea de la ciudad se encuentran muy por debajo de la superficie. Sin embargo, los contaminantes de fuentes como estaciones de servicio y tintorerías podrían llegar a los suministros de agua de la ciudad. Todas las fuentes de agua se controlan cuidadosamente para asegurar que los contaminantes estén ausentes en los niveles superando los estándares estatales y federales. Para obtener más información, llame al Laboratorio de Recursos Hídricos de la Ciudad al 805-568-1008.

Plomo en la Plomería

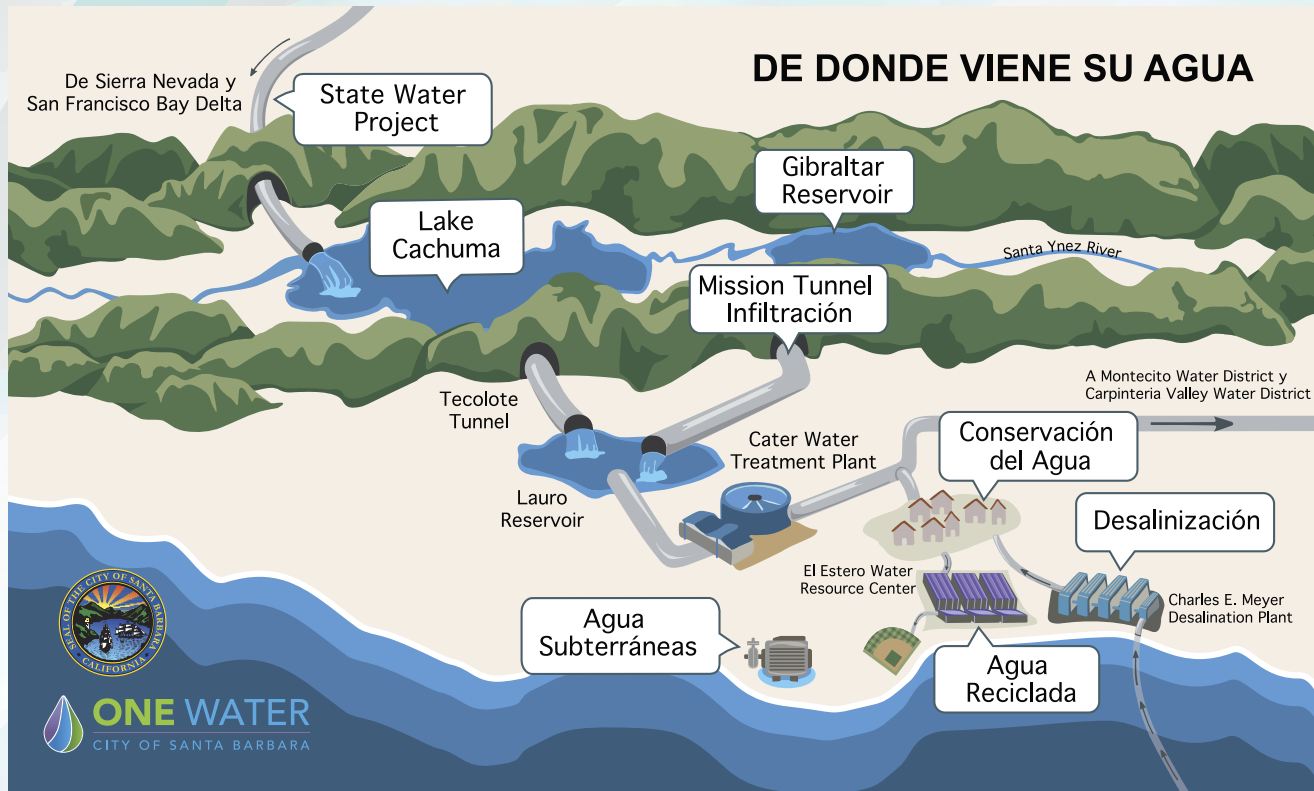
Si están presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con el servicio privado. La ciudad no tiene líneas de servicio de plomo en el sistema de distribución de agua. La ciudad es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería privados. El agua de la ciudad contiene niveles bajos de plomo y cobre. Sin embargo, si su agua ha estado sentada en sus tuberías durante varios días, puede minimizar la exposición al plomo antes de usar el agua para beber o cocinar enjuagando el grifo durante 30 segundos. Además, si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee que se analice el agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa de agua potable segura al 1-800-426-4791, o [EPA.gov/SafeWater/Lead](https://www.epa.gov/safewater/lead).

Niveles de Nitrato

El nivel más alto de nitratos de la ciudad en 2023 fue de 4.4 mg/L. Nitratos en el agua potable en niveles superiores de 10 mg/L son un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable puede interferir con la capacidad de la sangre de un bebé para transportar oxígeno, lo que resulta en una enfermedad grave. Los síntomas incluyen dificultad para respirar y piel azul. Niveles de nitrato por encima de 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias de enzimas. Si usted está cuidando un bebé, o está embarazada, debe consultar a su médico.

Pruebas de Calidad de Agua

Para garantizar la entrega de agua de calidad libre de bacterias dañinas, se realizan pruebas de calidad del agua semanalmente en nuestras estaciones de muestra ubicadas en todo el sistema de agua. Los resultados se envían mensualmente al tablero de control de recursos hídricos estatal conocido en inglés como State Water Resource Control Board, Division of Drinking Water. Todos los sistemas de agua son requeridos cumplir tanto con la regla de coliformes totales estatal y la regla federal de coliformes. La regla federal mantiene el propósito de proteger la salud pública garantizando la integridad de la distribución de el sistema de agua potable y seguimiento de la presencia de microbios (es decir, coliformes totales y E.coli). La Agencia de Protección del Medio Ambiente mejor conocida por su siglas en inglés como el EPA de EE. UU. anticipa mayor protección de la salud pública como la nueva regla requiere a los sistemas de agua que sean vulnerable a la contaminación microbiana sean identificados y solucionar los problemas. Sistemas de agua que exceden una frecuencia especificada de apariciones de coliformes seran requeridos realizar una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios. Si se encuentran, estos debe ser corregido por el sistema de agua.



Línea Directa de la Agua Potable Segura y sitio Web

Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos para la salud llamando a la línea directa de la EPA de EE.UU. Sobre agua potable segura al 1-800-426-4791 o visitando su sitio web en EPA.gov/SafeWater.

Ajustes Recomendados para Ablandadores de Agua

Agua Subterránea: **19-30 galón americano**
Agua Superficial: **18-28 galón americano**
Agua de desalinización: **2-5 galón americano**
1 grano por galón = 17.1 miligramos por litro

Mapa de distribución de agua desaladora:
SantaBarbaraCA.gov/Desal

El Radón

El radón es un gas radiactivo que no se puede ver, saborear ni oler que se encuentra por todos los Estados Unidos. Ocurre naturalmente en ciertas formaciones rocosas. Como resultado, el radón se puede encontrar en las aguas subterráneas de Santa Bárbara. El agua subterránea es una pequeña parte (<10%) del suministro total de agua de la Ciudad. No se ha detectado radón en las aguas superficiales de la ciudad. El radón puede entrar en las casas a través de grietas o agujeros en los cimientos y pisos. El radón también puede entrar en el interior cuando se libera del agua del grifo. Haga una prueba a su casa si usted le preocupa el radón. La prueba es económica y fácil. Para obtener más información, llame al programa estatal de el radón al 1-800-745-7236, la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1-800-426-4791, o a la línea directa de radón del Consejo Nacional de Seguridad en 1-800-SOS-RADON.

Calidad de Agua Reciclada

El agua reciclada se utiliza en más de 50 sitios para riego en parques, escuelas y campos de golf. El agua reciclada también se usa en algunos sitios para descargar inodoros, controlar el polvo, y limpieza de aceras. El sistema de distribución de agua reciclada utiliza tuberías completamente separadas de el sistema de agua potable de la ciudad y se denota por tuberías moradas, sistemas de riego codificados por colores morados, y letreros. La calidad del agua reciclada es monitoreada por la Ciudad y actualizado en línea en SantaBarbaraCA.gov/Water.

Foto cortesía de Jasmine Showers



El lago Cachuma es un importante suministro de agua de superficie para la Ciudad y para las comunidades vecinas.

ESTÁNDARES PRIMARIOS

Contaminantes regulados con primaria de MCLs o MRDLs

Contaminantes Microbiológicos	MCL	PHG	Número de muestras positivas		Mayor % de positivos		Fuentes Principales de Agua Potable			
	5% de las muestras mensuales prueban positivas	MCLG,0	0	0	0.00%	0.00%	Naturalmente presente en el medio ambiente			
Bacterias coliformes totales							Desechos fecales de humanos y animales			
E. coli	0	MCLG,0	0	0			Sedimento de río natural/escorrentía del suelo			
Turbiedad (NTU)	TT = 1 NTU	NA	Mediciones individuales más altas 0.09		Muestras ≤0.3 NTU 100%					
TT = 95% of samples ≤0.3 NTU										
Regla de plomo y cobre		MCL	PHG	90th Valor Percentil # de sitios muestreados		# de sitios que exceden el AL		Fuentes Principales de Agua Potable		
Cobre (mg/L)	AL, 1.3	0.3	0.62	31	1		Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera			
Plomo (µg/L)	AL, 15	0.2	3.7	31	2					
Subproductos de desinfección, residuos desinfectantes, y Precusores de subproductos de desinfección		MCL	PHG	Sistema de amplia gama		Sistema de amplia gama		Fuentes Principales de Agua Potable		
Trihalometanos totales (µg/L)	LRAA, 80	NA	Highest LRAA, 44		5.3 - 40		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Acidos haloacéticos (µg/L)	LRAA, 60	NA	Highest LRAA, 20.4		0.65 - 27		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Desinfectante - Cloro como Cl ₂ (mg/L)	MRDL, 4.0	MRDLG, 4.0	0.83		ND - 1.65		Desinfectante de agua potable agregado para el tratamiento			
Acido bromocloroacético (µg/L)	NA	NA	3.1		ND - 6.9		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Bromodichlorometano (µg/L)	NA	NA	7.2		0.51 - 12		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Bromoformo (µg/L)	NA	NA	0.95		0.29 - 3.4		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Cloroformo (µg/L)	NA	NA	13		0.44 - 19		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Acido dibromoacético (µg/L)	NA	NA	1.7		ND - 3.3		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Dibromochlorometano (µg/L)	NA	NA	5.2		0.97 - 8.8		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Acido dicloroacético (µg/L)	NA	NA	6.5		ND - 14		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Acido monocloroacético (µg/L)	NA	NA	0.64		ND - 2.2		Subproducto de la desinfección del agua potable			
Acido tricloroacético (µg/L)	NA	NA	4.2		ND - 9.2		Subproducto de la desinfección del agua potable			
		MCL	PHG	Promedio de agua superficial	Rango de agua superficial	Promedio de agua subterránea	Rango de agua subterránea	Promedio de agua desalada	Gama de agua desalada	Fuentes Principales de Agua Potable
Acido bromocloroacético (µg/L)	NA	NA	0.82	0.58 - 1.1	NA	NA	NA	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromodichlorometano (µg/L)	NA	NA	0.76	0.55 - 1.3	ND	NA	ND	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromoformo (µg/L)	NA	NA	1.7	NA	ND	NA	ND	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Clorodibromometano (µg/L)	NA	NA	1.1	0.48 - 1.7	NA	NA	0.34	ND - 1	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Acido dibromoacético (µg/L)	NA	NA	0.91	0.64 - 1.4	NA	NA	ND	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Dibromochloromethane (µg/L)	NA	NA	1.1	0.31 - 1.9	NA	NA	ND	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Acido dicloroacético (µg/L)	NA	NA	1.1	0.40 - 2.9	NA	NA	ND	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Acido tricloroacético (µg/L)	NA	0.1	ND	NA	NA	NA	0.55	ND - 1	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromo (µg/L)	10	0.1	3.0	1.9 - 5.0	NA	NA	NA	NA	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
Control de precursores DBP - TOC (mg/L)	TT	NA	1.89	1.42 - 2.35	NA	NA	0.16	ND - 0.5	NA	Varias fuentes naturales y artificiales. El carbono orgánico total (TOC) no tiene efectos sobre la salud.
Contaminantes radiactivos		MCL	PHG	Promedio de agua superficial	Rango de agua superficial	Promedio de agua subterránea	Rango de agua subterránea	Promedio de agua desalada	Gama de agua desalada	Fuentes Principales de Agua Potable
Uranio (pCi/L)	20	0.43	0.76	NA	2.9	0.74 - 5.0	ND	NA	NA	Erosión de los depósitos naturales
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	50	NA	NA	NA	ND	NA	3.18	1.42 - 5.29	NA	Erosión de los depósitos naturales
Contaminantes inorgánicos		MCL	PHG	Promedio de agua superficial	Rango de agua superficial	Promedio de agua subterránea	Rango de agua subterránea	Promedio de agua desalada	Gama de agua desalada	Fuentes Principales de Agua Potable
Aluminio (mg/L)	1	0.6	0.011	ND - 0.026	ND	NA	ND	NA	NA	Erosión de los depósitos naturales
Bario (mg/L)	1	2	0.067	NA	NA	NA	0.003	0.0009 - 0.005	NA	Vertidos de desechos de perforación petrolera y de refinarias metálicas; erosión de los depósitos naturales
Cobre (mg/L)	1	0.3	0.033	0.023 - 0.059	NA	NA	0.003	ND - 0.005	NA	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua de los hogares erosión de depósitos naturales
Fluoruro (mg/L)	2.0	1	0.44	0.39 - 0.51	0.27	0.27 - 0.27	ND	NA	NA	Erosión de depósitos naturales; escorrentía del uso de fertilizantes
Nitrato Total + Nitrato como N (mg/L)	10	10	0.35	DNQ - 0.50	2.9	1.3 - 4.4	ND	NA	NA	Erosión de depósitos naturales; escorrentía del uso de fertilizantes

ESTÁNDARES PRIMARIOS *(Continuada)*

Contaminantes regulados con primaria de MCLs o MRDLs

<i>Contaminantes inorgánicos (Continuada)</i>	MCL	PHG	Promedio de agua superficial	Rango de agua superficial	Promedio de agua subterránea	Rango de agua subterránea	Promedio de agua desalada	Gama de agua desalada	Fuentes Principales de Agua Potable
Nitrato como N (mg/L)	10	10	0.30	DNQ - 0.50	2.9	1.3 - 4.4	ND	NA	Erosión de depósitos naturales; escorrentía del uso de fertilizantes
Nitrato como NO3 (mg/L)	45	2	1.34	DNQ - 2.22	12.7	5.76 - 19.6	ND	NA	Erosión de depósitos naturales; escorrentía del uso de fertilizantes

ESTÁNDARES SECUNDARIOS

Contaminantes regulados con secundarios de MCLs *(sin peligro a la salud)*

	MCL	PHG	Promedio de agua superficial	Rango de agua superficial	Promedio de agua subterránea	Rango de agua subterránea	Promedio de agua desalada	Gama de agua desalada	Fuentes Principales de Agua Potable
Hierro (µg/L)	300	NA	ND	NA	53	ND - 110	ND	NA	Lixiviación de depósitos naturales
Manganeso (µg/L)	50	NA	ND	NA	ND	NA	ND	NA	Lixiviación de depósitos naturales
Aparente, Color, (units)	15	NA	5	ND - 10	8	ND - 20	ND	ND - 5	Materiales orgánicos de origen natural
Número de olor umbral a 60 °C (unidades)	3	NA	4	2 - 8	1	ND - 1	NA	NA	Materiales orgánicos de origen natural
Turbiedad, Laboratorio (NTU)	5	NA	0.26	0.10 - 0.70	0.24	0.10 - 0.55	0.07	ND - 0.10	Escorrentía de superficie
Total de sólidos disueltos (mg/L)	1000	NA	622	502 - 772	646	NA	280	230 - 390	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica (µmhos/cm)	1600	NA	948	776 - 1148	1360	820 - 2040	542	450 - 603	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influenciada por el agua de mar
Cloro (mg/L)	500	NA	18.4	14 - 26	313	NA	132	110 - 153	Escorrentía de depósitos naturales; influenciada por el agua de mar
Sulfato (mg/L)	500	NA	269	200 - 360	136	NA	3.2	2.9 - 3.4	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

CONTAMINANTS SIN MCLs

i.e., contaminantes no regulados

Boro (mg/L)	NL,1	NA	0.38	0.37 - 0.39	0.14	ND - 0.19	0.78	0.67 - 0.90	La exposición al boro provocó una disminución del peso fetal (efectos sobre el desarrollo) en ratas recién nacidas.
<i>Componentes adicionales</i>									
pH (units)	NA	NA	7.54	7.45 - 7.67	6.86	6.71 - 6.95	8.73	8.53 - 8.90	
Dureza total como CaCO ₃ (mg/L)	NA	NA	383	304 - 472	420	320 - 510	54.6	46.5 - 87.1	
Alcalinidad total como CaCO ₃ (mg/L)	NA	NA	191	157 - 224	210	NA	48	40 - 51	
Calcio (mg/L)	NA	NA	93	71 - 107	110	84 - 140	18	16 - 25	
Magnesio (mg/L)	NA	NA	40	31 - 52	26	NA	2	1 - 6	
Sodio (mg/L)	NA	NA	50	43 - 57	77	52 - 140	78	64 - 96	
Potasio (mg/L)	NA	NA	2.9	2.4 - 3.4	1.4	1.1 - 1.7	4	NA	
Uranio (µg/L)	NA	NA	0.68	NA	4.2	1.1 - 7.4	ND	NA	



El personal del laboratorio de la Ciudad realiza más de 45,000 análisis de calidad del agua al año para garantizar la seguridad del agua potable.

Nota: En la tabla se enumeran las sustancias detectadas en el agua potable de la ciudad. No se enumeran más de **100** sustancias reguladas y no reguladas que estaban por debajo del nivel de detección de laboratorio.

El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año. Todos los datos presentados en la tabla anterior son de 2023, excepto los siguientes: Para agua desalinizada: clorodibromometano es de 2022. Para aguas superficiales: boro para aguas superficiales es de 2016 y 2017. El clorodibromometano y el uranio como contaminante radiactivo son de 2022. Los siguientes datos para aguas subterráneas son de 2022: aluminio, cloruro, hierro, manganeso, magnesio, nitrato, nitrito, sulfato, sólidos, disueltos totales y turbidez. Los datos restantes sobre aguas subterráneas son de 2018 a 2021.

MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR4)

Acidos Haloacéticos	MCL	PHG	Sistema de amplia gama	Sistema de amplia gama
Acido Bromocloroacético (µg/L)	NA	NA	3.9	ND - 8.2
Acido bromodichloroacético (µg/L)	NA	NA	3.5	ND - 5.8
Acido clorodibromoacético (µg/L)	NA	NA	2.2	ND - 3.3
Acido dibromoacético (µg/L)	NA	NA	2.3	ND - 4.2
Acido dichloroacético (µg/L)	NA	NA	6.0	ND - 16
Acido tribromoacético (µg/L)	NA	NA	2.3	ND - 4.9
Acido trichloroacético (µg/L)	NA	NA	4.2	ND - 12
HAA5	NA	NA	13	ND - 32
HAA6Br	NA	NA	14	ND - 24
HAA9	NA	NA	24	ND - 51
Contaminantes Adicionales				
Bromo (µg/L)	NA	NA	24000	51 - 73000
Germanio (µg/L)	NA	NA	0.42	ND - 0.95
Manganeso (µg/L)	NA	NA	0.81	ND - 4.1
Carbono organico total (mg/L)	NA	NA	3.5	1.2 - 5.4

MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR 5)

Contaminante	MCL	PHG	Sistema de amplia gama	Sistema de amplia gama
Litio (ug/L)	NA	NA	22.4	ND - 42.5

Acerca del monitoreo de contaminantes no regulados Regla 4 y Regla 5

El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA y a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos a determinar dónde ocurren ciertos contaminantes y si los contaminantes necesitan ser regulados.

UCMR4: El UCMR4 requiere que los sistemas públicos de agua como la Ciudad de Santa Bárbara monitoreen 30 contaminantes químicos por lo menos un período de 12 meses entre **enero del 2018 a diciembre del 2020**.

UCMR5: UCMR5 requiere que los sistemas públicos de agua vigilen 30 contaminantes químicos desde **enero del 2023 hasta diciembre del 2025**.



Definiciones

Objetivo de salud pública (PHG)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera riesgo para la salud. Los PHG (conocido por sus siglas en inglés) son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Objetivo máximo de nivel de contaminantes (MCLG)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera riesgo para la salud. Los MCLG's (conocido por sus siglas en inglés) son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

Nivel máximo de contaminantes (MCL)

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL (conocido por sus siglas en inglés) primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCL) como sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor, y la apariencia del agua potable.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)

El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG (conocido por sus siglas en inglés) no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)

El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG (conocido por sus siglas en inglés) no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de acción reguladora (AL)

La concentración de un contaminante que, si excede, desencadena un tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Técnica de tratamiento (TT)

Un proceso necesario destinado a reducir el nivel de contaminantes en el agua potable.

Normas primarias sobre agua potable (PDWS)

MCL y LMR para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de monitoreo e informes y requisitos de tratamiento de agua.

Normas secundarias sobre agua potable (SDWS)

MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS (conocido por sus siglas en inglés) no afectan la salud a los niveles de MCL.

Nivel de notificación (NL)

Los niveles de notificación son niveles basados en la salud establecidos por el CDPH (conocido por sus siglas en inglés) para los productos químicos en el agua potable que carecen MCL's.

Leyenda

mg/L:	miligramos por litro (partes por millón)
µg/L:	microgramos por litro (partes por mil millones)
µmhos/cm:	micromhos per centimeter
pCi/L:	picoCurios por litro (una medida de radioactividad)
ND:	No detectado en el limite de prueba
NA:	No applicable
NTU:	Unidades turbidez de nefelométrica
DBP:	Subproductos de desinfección
TOC:	Cabono organico total
LRAA:	Promedio anual corriente por ubicación
DNQ:	Detectado pero no calificado